



■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARATERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия ■ 規格列表											
Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / kg)	Weight (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA / PowerPro (lb-yds)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / kg)	自重 (g / oz)	PE(号- m)	Nylon MONO (号- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA / PowerPro (lb-yds)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / kg)	Poids (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA PowerPro (lb-yds)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE(N - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA PowerPro (lb-yds)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA PowerPró (lb-yds)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / kg)	Gewicht (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA PowerPro (lb-yds)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA / PowerPro (lb-yds)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g / oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb-yds)	USA / PowerPro (lb-yds)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Вес (g / oz)	PE(№ - m)	Нейлон Моно (№ - m)	Нейлон Моно (фунты - m)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
型号	齿轮比	最大卸力 (lb/kg)	重量 (g/oz)	PE线(No.- m)	尼龙线 (No.- m)	尼龙线 (lb - m)	尼龙线直径 (mm - m)	尼龙线 (lb-yds)	USA / PowerPro (lb-yds)	最大收线长 (cm/inch)	培林数 (BB/罗拉)
1000SSS	5.1	7 / 3	140 / 4.9	0.3-120 0.4-90	—	Nylon 2-100, 3-60 Fluoro 2-80, 3-55	—	—	—	64 / 25	11 / 1
1000SSSPG	4.4	7 / 3	140 / 4.9	0.3-120 0.4-90	—	Nylon 2-100, 3-60 Fluoro 2-80, 3-55	—	—	—	55 / 22	11 / 1
C2000S	5.1	7 / 3	145 / 5.1	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125,4-100,5-75 Fluoro 3-110,4-85,5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	69 / 27	11 / 1
C2000SHG	6.0	7 / 3	145 / 5.1	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125,4-100,5-75 Fluoro 3-110,4-85,5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	81 / 32	11 / 1
C2500S	5.1	7 / 3	150 / 5.3	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	70 / 28	11 / 1
C2500SXG	6.3	7 / 3	150 / 5.3	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	87 / 34	11 / 1
2500S	5.1	9 / 4	165 / 5.8	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	75 / 30	11 / 1
2500SHG	5.8	9 / 4	165 / 5.8	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	86 / 34	11 / 1



- The line capacity is for guidance purposes only. When winding the line, the actual line capacity may vary depending on factors such as the line tension and the line diameter. Check the 2D code for the recommended line tension when winding the line.
- 糸巻量は参考値です。糸巻時のラインテンションや糸の直径など、様々な要因によって、実際に巻ける量が前後する可能性があります。糸巻時の推奨ラインテンションは、二次元コードからご確認ください。
- La capacité des lignes n'est donnée qu'à titre indicatif. Lors de l'enroulement de la ligne, la capacité réelle de celle-ci peut varier en fonction de facteurs tels que sa tension et son diamètre. Consulter le code 2D pour connaître la tension recommandée lors de l'enroulement de la ligne.
- La capacidad de la línea que se indica solo tiene carácter orientativo. Al enrollar la línea, su capacidad real puede variar dependiendo de factores como la tensión y el diámetro de la línea. Acceda al código 2D para comprobar la tensión de línea recomendada al enrollarla.
- A capacidade da linha serve apenas para efeitos de orientação. Ao enrolar a linha, a capacidade real da linha pode variar em função de fatores como a tensão e o diâmetro da linha. Verifique o código 2D para saber qual a tensão recomendada ao enrolar a linha.
- Die Schnurkapazität ist nur ein Richtwert. Beim Aufwickeln der Schnur kann die tatsächliche Schnurkapazität je nach Schnurspannung und Schnurdurchmesser verschieden sein. Die empfohlene Schnurspannung für das Aufwickeln finden Sie im 2D-Code.
- La capacità di filo indicata è solo a titolo indicativo. Nell'avvolgimento del filo, la capacità di filo effettiva può variare a seconda di fattori quali la tensione e il diametro del filo. Controllare il codice 2D per la tensione di filo consigliata nell'avvolgimento del filo.
- Linkapaciteten är bara en riktlinje. Verklig linkapacitet vid invevning kan variera beroende på faktorer som linspänning och lindiameter. Kontrollera 2D-koden map. rekommenderad linspänning vid invevning.
- Вместимость лески указана приблизительно. При наматывании лески фактическая ее вместимость может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески. Отсканируйте 2D-код, чтобы узнать рекомендуемое натяжение лески при ее наматывании.
- 容线量仅供参考。绕线时，实际容线量可能会因线的张力和线径等因素而有所不同。绕线时，请扫描二维码查看建议的线张力。

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

1. Take off the cap
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



About the anti-twist fin

This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller. This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

1. Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin. (This part is small in size, so be careful not to lose it.)
2. Align the replacement fin with the position of the groove in the bail arm, and push it into the groove until it clicks into place.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Acerca de la aleta antitorción

Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea. Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea. Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesoria que tiene mayor holgura.

1. Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta. (Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla).
2. Alinee la aleta de repuesto con la posición de la ranura del arco guía hilo y empujela en la ranura hasta que encaje en su sitio.



ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi le vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione. Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Informazioni sull'aletta anti-attorcigliamento

Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza. In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il malinello. Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accesoria con un gioco maggiore.

1. Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta. (Questo particolare è di piccole dimensioni, prestare attenzione a non perderlo).
2. Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.



使用時の注意事項

手把握把の拆卸方法

1. 拆下盖子。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



禁止拆解

本产品构造精密，除了产品说明书上所记载的可拆卸部位以外，客户擅自进行拆解可能会对产品性能造成损害。由此产生的产品问题将由客户自行承担，敬请注意。



本产品构造上虽不容易进水，但使用时请勿放入水中。

请不要直接将渔轮放置在砂地上，可能会让砂石或水进入渔轮造成故障。

请不要向渔轮机身和旋转盘间隙部位注油。

本产品使用特殊防淡水部件，如果在该位置注油会损伤防淡水性能。

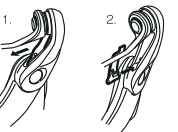


关于防转棘

本产品带有一个棘装置，可作为单独的部件连接到渔线引导臂上，防止渔线发生问题。如果使用的渔线极粗或带有大型结头，当渔线从棘状设备与过线环之间穿过时，摩擦力会增加。

这意味着几乎可以完全避免渔线受损，如果担心在使用期间出现这种情况，可以将棘装置更换为间隙更大的副棘。

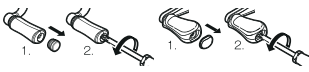
1. 将某个物体的尖端插入图中所示的孔中，沿箭头方向用力，拆下棘装置。（此部件较小，请妥善保管，以防丢失。）
2. 将棘备件对准渔线引导臂上凹槽的位置，推入凹槽，直到固定到位。



使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

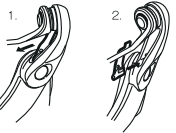
本体とローターの隙間 (+) に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。



ANTI-TWIST FIN について

本製品にはライントラブルを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンを設けています。極端に太いラインやライン同士の間 (ノット) が大きいと、フィンとラインローラーの間を通過する際に抵抗が大きくなります。それによるラインへの傷つきはほばありませんが、ご使用上気になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ付け替えてご使用ください。



1. 先の細いものを図の穴に挿し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください。（小さいパーツですので、紛失にご注意ください。）
2. 交換フィンとアームカムの溝位置を合わせて、パチッと止まるまで差し込んでください。

INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, excepto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carrete dentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Não aplique óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carrete para melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



Sobre o protetor contra torção

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha. Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha. Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

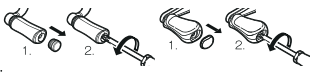


1. Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor. (Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)
2. Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.

INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Veuillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



À propos de l'ailette anti-torsion

Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne. Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet. Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégagement.

1. Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette. (Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)
2. Alignez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



ANLEITUNG

Entfernen des Kurbelknaufts

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



Zerlegen Sie die Rolle nicht

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Das Zerlegen der Rolle könnte zu einer verringerten Leistung führen und wird nicht empfohlen, außer für Teile, deren Demontage und Wartung in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (*).

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Über die Anti-Twist-Lamelle

Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfangbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern. Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft. Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann. Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

1. Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen. (Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren.)
2. Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfangbügel aus und drücken Sie sie in die Nut, bis sie einrastet.



Инструкция

Снятие ручки рукоятки

1. держ шaft ручки рукоятки пальцами, ослабьте и снимите колпачок при помощи инструментов.
2. выкрутите болт из ручки рукоятки.



Не разбирайте катушку

Данная катушка представляет собой высокоточный произведенный продукт. Разборка катушки может привести к снижению производительности, поэтому не рекомендуется ее выполнять, за исключением деталей, разборка и техническое обслуживание которых описаны в руководстве по эксплуатации. Неправильности, возникшие в результате самостоятельной разборки, не покрываются гарантией.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии. Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Не наносите масло в щель между корпусом катушки и роликом (*).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение внутрь воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке. Использование смазки может оказать.



Перо против скручивания

Этот продукт имеет перо, которое отдельно крепится к дужке лесоукладывателя, чтобы предотвратить проблемы с лесой. При использовании слишком толстой лесы или лесы с большими стыками (узлами) трение увеличивается, когда лесы проходят между пером и катушкой. Вероятность повреждения лесы при этом практически исключена, тем не менее, если это вызывает беспокойство в процессе использования, замените это перо другим пером из комплекта, которое имеет больший зазор.

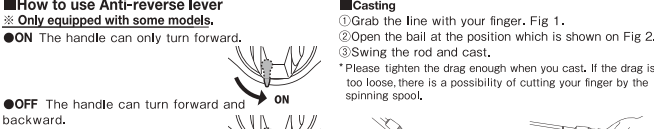
1. Вставьте любой предмет с заостренным концом в отверстие, как показано на рисунке, и с усилием поверните в направлении стрелки, чтобы снять перо. (Это небольшая деталь, поэтому будьте внимательны, чтобы не потерять ее.)
2. Совместите сменное перо с канавкой на дужке лесоукладывателя и вставьте его в канавку до щелчка.



Operating instructions

■The picture may not be exactly the same as the product

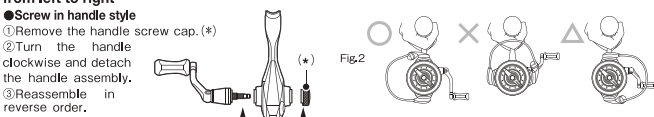
■How to use Anti-reverse lever
●Only equipped with some models.
●ON The handle can only turn forward.



●OFF The handle can turn forward and backward.

■Changing handle position from left to right

●Screw in handle style
①Remove the handle screw cap. (*)
②Turn the handle clockwise and detach the handle assembly.
③Reassemble in reverse order.
④Put on the handle screw cap.



●Fixed cap style
①Turn the handle screw cap (*) counter clockwise and remove the handle screw cap.
②Remove the handle and place it on the right side. Replace the handle screw cap on the left side.
③Tighten the handle screw cap by turning it clockwise.

*There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position.

●When installing the handle, turn the handle shaft barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread, and in the worst case it will not be possible to install the cap.

■Winding line

①Attach the reel on rod
②Tighten the drag
③Tie the line on the spool and then use stickers to secure the line.
④Turn the handle one turn to begin winding the line. When you cast, To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.

●Stopper seal
A stopper seal is included as an accessory with some products.
Use this when starting to wind the line onto the spool.



■Suggested limit of line capacity

Our spools reduce backlash when you cast. To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.



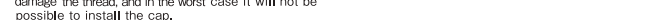
■Backing line mark

There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.
*There are some models which don't have a backing line mark.



■How to adjust line shape on the spool

A. Setting up delivery
B. To set to wind more to the back increase the number of washer (*) on the spool shaft
C. To set to wind more to the front Reduce the number of washer (*) on the spool shaft



■Drag tension adjustment

Adjusting the drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.
①Mount the reel on the rod and pass the line through the guides.
②With the Anti Reverse turned on, pull on the line, as indicated in the diagram, and adjust the tightness of the drag knob (*). Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it.
③As a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag could slip and result in injury of hand or fingers on the line.



■Points requiring Lubricant

●Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may work properly.



*The picture is different from actual product.

■Oil injection

●Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may work properly.



■Precautions Concerning Storage

Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage, compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.



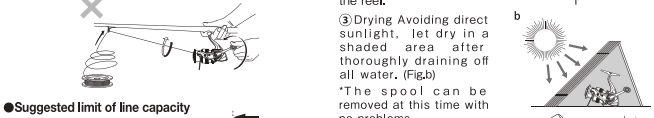
■Maintenance video

This video contains information on the cleaning method, etc.
You can view it via the QR code on the right.



■Como usar a alavanca do Anti-reverso

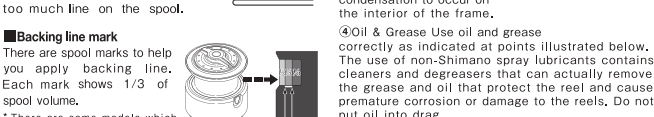
●Apenas equipado em alguns modelos.
●ON A manivela só pode girar para a frente.



●OFF A manivela pode girar para a frente e para trás.

■Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita

●Parafuso em estilo punho
①Remova a tampa de rosca do punho (*)
②Gire a tampa de rosca do punho e retire o conjunto da peça.
③Remonte na ordem inversa.
④Coloque a tampa de rosca do punho.



*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Remoção da bobine & fixação

●Remoção
Basta girar o botão do Drag para a esquerda.

●Fixação
Rode lentamente a bobine para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine até o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, prendendo o botão do Drag no sentido horário.

*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Precações relativas ao armazenamento

Após o uso num ambiente de água salgada e antes de guardar o carreto, remova o sal residual e seque completamente de acordo com os pontos observados em Manutenção básica para o uso em ambiente de água salgada.

①Gire o carreto para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine até o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, prendendo o botão do Drag no sentido horário.

*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Rabinar a linha

①Coloque o carreto na cana
②Aperte o Drag
③Amare a linha no carreto e depois use adesivos, para fixar a linha.
④Gire a manivela uma volta para começar a enrolar a linha. Em seguida, gire a "linha de bobine" (ver foto) e coloque pressão o sobre a "linha de bobine", continue a enrolar sob tensão até a bobine estar cheia.
⑤Vantagem de balance
Um vedante de balance é incluído como acessório com alguns produtos. Utilize-o quando começar a enrolar a linha na bobine.



■Limite superior da capacidade da bobine

As nossas bobinas reduzem o risco de danos à linha quando lançadas. Para obter um desempenho de 100%, bobine a linha até "linha de setas". Não enrolar muita linha na bobine.



■Marcador de linha de suporte

Has marcadores de bobina para ajudar a aplicar a linha de apoio. Cada marcador mostra 1/3 do volume da bobine.
*Existem alguns modelos que não possuem um marcador de linha de suporte.



■Como ajustar a forma de linha na bobine

A. Definição no momento de bobinar
B. Para definir a enrolar mais para trás. Aumentar o número de anéis (*) sobre o eixo bobine
C. Para definir a enrolar mais para a frente Reduzir o número de anéis (*) sobre o eixo bobine

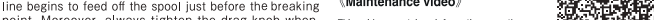


■Ajuste de tensão do Drag

Ajuste de tensão do Drag permite a bobina rodar e prevenir a quebra da linha. Quando um peixe ataca, deslize o carreto na cana e passar a linha através dos pastilhas.

①Com o Anti-reverso armado, puxar a linha, tal como indicado no diagrama e ajustar o aperto do botão do Drag (*). Girando o botão do drag em sentido horário aumentará a tensão, e invertê-la diminuirá.

*Como regra geral, ajustar a tensão do Drag de modo a que a linha comece a sair da bobine imediatamente antes do ponto de ruptura. Além disso, sempre aperte o botão do Drag ao fazer um lançamento longo, pois o Drag pode escorregar e resultar em lesões da mão ou dedos sobre a linha.



■Precações relacionadas ao armazenamento

Sempre remova o carreto da cana antes do armazenamento. Deixando o seu carreto num espaço fechado (por exemplo mais do carro do compartimento de um barco) em condições extremamente quentes e húmidas, pode comprometer a sua capacidade de resistir aos efeitos da corrosão. Seque o carreto bem e mantenha-o num local bem ventilado.



■(Vídeo sobre a manutenção)

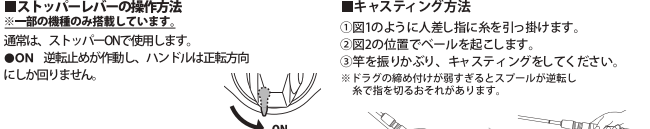
Este vídeo contém informações sobre o método de limpeza, entre outros assuntos.
Pode visualizar através do código QR à direita.



使用説明書 リールの準備

※説明書中のイラストは実製品のイラストと異なる場合がございます。

■ストッパーレバーの操作方法
※一部の機種のみ搭載しています。
①ON ストップONで固定します。
②ON 逆回転が防止され、ハンドルは正転方向にのみ回り回ります。



●OFF 逆転止が解除され、ハンドルは正転逆転どちらの方向にも回ります。
※ストッパーレバーが無いモデルもあります。

■ハンドルの左右付け替方法

●ねじ込みハンドルの場合
①ハンドルスクリューキャップを反対側回りに回させて外します。
②ハンドルを逆転方向に回して取り外します。
③ハンドルを逆転方向に回して取り外します。
④ハンドルを逆転方向に回して取り外します。



●ねじ込みハンドルの場合
①ハンドルスクリューキャップを反対側回りに回させて外します。
②ハンドルを逆転方向に回して取り外します。
③ハンドルを逆転方向に回して取り外します。
④ハンドルを逆転方向に回して取り外します。

*There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position.

●When installing the handle, turn the handle shaft barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread, and in the worst case it will not be possible to install the cap.

■Winding line

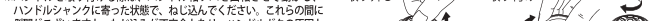
①Attach the reel on rod
②Tighten the drag
③Tie the line on the spool and then use stickers to secure the line.
④Turn the handle one turn to begin winding the line. When you cast, To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.

●Stopper seal
A stopper seal is included as an accessory with some products.
Use this when starting to wind the line onto the spool.



■Suggested limit of line capacity

Our spools reduce backlash when you cast. To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.



■Backing line mark

There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.
*There are some models which don't have a backing line mark.



■How to adjust line shape on the spool

A. Setting up delivery
B. To set to wind more to the back increase the number of washer (*) on the spool shaft
C. To set to wind more to the front Reduce the number of washer (*) on the spool shaft



■Drag tension adjustment

Adjusting the drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.
①Mount the reel on the rod and pass the line through the guides.
②With the Anti Reverse turned on, pull on the line, as indicated in the diagram, and adjust the tightness of the drag knob (*). Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it.
③As a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag could slip and result in injury of hand or fingers on the line.



■Points requiring Lubricant

●Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may work properly.



*The picture is different from actual product.

■Oil injection

●Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may work properly.



■Precautions Concerning Storage

Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage, compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.



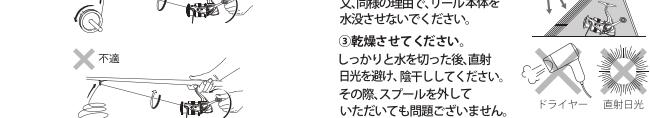
■Maintenance video

This video contains information on the cleaning method, etc.
You can view it via the QR code on the right.



■Como usar a alavanca do Anti-reverso

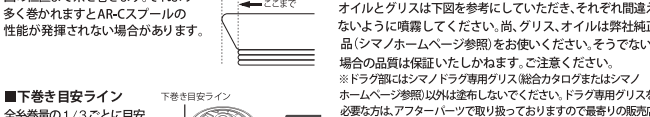
●Apenas equipado em alguns modelos.
●ON A manivela só pode girar para a frente.



●OFF A manivela pode girar para a frente e para trás.

■Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita

●Parafuso em estilo punho
①Remova a tampa de rosca do punho (*)
②Gire a tampa de rosca do punho e retire o conjunto da peça.
③Remonte na ordem inversa.
④Coloque a tampa de rosca do punho.



*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Remoção da bobine & fixação

●Remoção
Basta girar o botão do Drag para a esquerda.

●Fixação
Rode lentamente a bobine para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine até o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, prendendo o botão do Drag no sentido horário.

*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Precações relativas ao armazenamento

Após o uso num ambiente de água salgada e antes de guardar o carreto, remova o sal residual e seque completamente de acordo com os pontos observados em Manutenção básica para o uso em ambiente de água salgada.

①Gire o carreto para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine até o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, prendendo o botão do Drag no sentido horário.

*Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.

*Ao instalar a manivela, rode o cano do eixo da manivela para o aproximado da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a rosca.

■Rabinar a linha

①Coloque o carreto na cana
②Aperte o Drag
③Amare a linha no carreto e depois use adesivos, para fixar a linha.
④Gire a manivela uma volta para começar a enrolar a linha. Em seguida, gire a "linha de bobine" (ver foto) e coloque pressão o sobre a "linha de bobine", continue a enrolar sob tensão até a bobine estar cheia.
⑤Vantagem de balance
Um vedante de balance é incluído como acessório com alguns produtos. Utilize-o quando começar a enrolar a linha na bobine.



■Limite superior da capacidade da bobine

As nossas bobinas reduzem o risco de danos à linha quando lançadas. Para obter um desempenho de 100%, bobine a linha até "linha de setas". Não enrolar muita linha na bobine.



■Marcador de linha de suporte

Has marcadores de bobina para ajudar a aplicar a linha de apoio. Cada marcador mostra 1/3 do volume da bobine.
*Existem alguns modelos que não possuem um marcador de linha de suporte.



■Como ajustar a forma de linha na bobine

A. Definição no momento de bobinar
B. Para definir a enrolar mais para trás. Aumentar o número de anéis (*) sobre o eixo bobine
C. Para definir a enrolar mais para a frente Reduzir o número de anéis (*) sobre o eixo bobine



■Ajuste de tensão do Drag

Ajuste de tensão do Drag permite a bobina rodar e prevenir a quebra da linha. Quando um peixe ataca, deslize o carreto na cana e passar a linha através dos pastilhas.

①Com o Anti-reverso armado, puxar a linha, tal como indicado no diagrama e ajustar o aperto do botão do Drag (*). Girando o botão do drag em sentido horário aumentará a tensão, e invertê-la diminuirá.

*Como regra geral, ajustar a tensão do Drag de modo a que a linha comece a sair da bobine imediatamente antes do ponto de ruptura. Além disso, sempre aperte o botão do Drag ao fazer um lançamento longo, pois o Drag pode escorregar e resultar em lesões da mão ou dedos sobre a linha.



■Precações relacionadas ao armazenamento

Sempre remova o carreto da cana antes do armazenamento. Deixando o seu carreto num espaço fechado (por exemplo mais do carro do compartimento de um barco) em condições extremamente quentes e húmidas, pode comprometer a sua capacidade de resistir aos efeitos da corrosão. Seque o carreto bem e mantenha-o num local bem ventilado.



■(Vídeo sobre a manutenção)

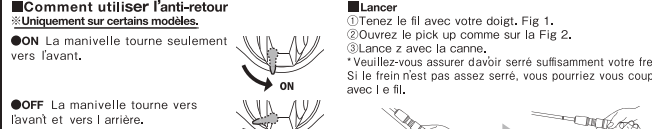
Este vídeo contém informações sobre o método de limpeza, entre outros assuntos.
Pode visualizar através do código QR à direita.



Instructions

※Illustration peut différer de la situation réelle.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.



●OFF La manivelle tourne vers l'avant et l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite

●Manivelle vissée dans le bâti
①Dévissez la manivelle.
②Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
③Remet la manivelle dans le sens inverse.
④Vissez le capuchon.



●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*) et enlevez-le.
②Enlevez la manivelle tout en la faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
③Vissez le capuchon sur l'axe de bobine.
④Remet la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

*There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position.

●When installing the handle, turn the handle shaft barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread, and in the worst case it will not be possible to install the cap.

■Winding line

①Attach the reel on rod
②Tighten the drag
③Tie the line on the spool and then use stickers to secure the line.
④Turn the handle one turn to begin winding the line. When you cast, To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.

●Stopper seal
A stopper seal is included as an accessory with some products.
Use this when starting to wind the line onto the spool.



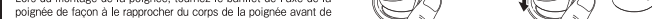
■Suggested limit of line capacity

Our spools reduce backlash when you cast. To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.



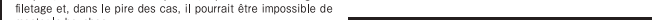
■Backing line mark

There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.
*There are some models which don't have a backing line mark.



■How to adjust line shape on the spool

A. Setting up delivery
B. To set to wind more to the back increase the number of washer (*) on the spool shaft
C. To set to wind more to the front Reduce the number of washer (*) on the spool shaft



■Drag tension adjustment

Adjusting the drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.
①Mount the reel on the rod and pass the line through the guides.
②With the Anti Reverse turned on, pull on the line, as indicated in the diagram, and adjust the tightness of the drag knob (*). Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it.
③As a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag could slip and result in injury of hand or fingers on the line.